

Please insert the following Abstract as a separate page after the claims.

ABSTRACT

A device for controlling a vehicle, especially an aircraft, helicopter, or simulator, comprising a handle which is mounted so as to be movable about two axes (A, B) that are located approximately perpendicular to each other. The axes (A, B) are located on different planes (E_1 and E_2 or E_1 and E_3) and are offset relative to each other.